

**AÑO:** 2016

**CARRERA:** LETRAS

0701 / 16

**PLAN DE ESTUDIOS:** 2000

**ASIGNATURA:** LITERATURA HISPANOAMERICANA

**RÉGIMEN DE CURSADO:** Anual

**PROFESOR RESPONSABLE DE LA CÁTEDRA:** Prof. Betina Campuzano

**ALUMNAS ADSCRIPTAS:** Lourdes Macchías y Anahí Salva

**CARGA HORARIA:** noventa (90) horas anuales

**HORAS DE CLASES TEÓRICO-PRÁCTICAS:** tres (3) horas semanales

**CONDICIONES PARA REGULARIZAR LA MATERIA:**

- 1.- 75 % de trabajos prácticos aprobados con nota no inferior a seis (6), los cuales en todos los casos cuentan con la correspondiente recuperación.
- 2.- 100 % de exámenes parciales aprobados con nota no inferior a cuatro (4), los cuales en todos los casos cuentan con la correspondiente recuperación.
- 3.- Aprobación de un examen final.

**CONDICIONES PARA PROMOCIONAR LA MATERIA:**

- 1.- 90 % de asistencia a las clases teórico-prácticas.
- 2.- 80 % de trabajos prácticos aprobados con nota no inferior a siete (7), los cuales en todos los casos cuentan con la correspondiente recuperación.
- 3.- 100 % de trabajos prácticos especiales para alumnos promocionales aprobados con nota no inferior a siete (7), los cuales cuentan con la correspondiente recuperación.
- 4.- 100 % de exámenes parciales aprobados con nota no inferior a siete (7), los cuales cuentan con la correspondiente recuperación.
- 5.- Elaboración de una monografía cuya extensión no supere las ocho páginas.
- 6.- Aprobación de un coloquio final.

**CONDICIONES PARA RENDIR LA MATERIA EN CARÁCTER DE ALUMNO LIBRE:**

- 1.- Aprobación de una monografía, cuyo tema será acordado con los profesores responsables de la cátedra. El trabajo será entregado diez (10) días antes de presentarse a la mesa examinadora.
- 2.- Aprobación del examen, que constará de una parte escrita y una parte oral.
- 3.- El examen corresponde al último Programa aprobado por el Consejo Directivo.

## **OBJETIVOS GENERALES:**

Que los estudiantes:

- 1.- Visualicen la complejidad de los procesos culturales y de los sistemas literarios hispanoamericanos en sus transformaciones.
- 2.- Desarrollen capacidades para efectuar una lectura atenta de los textos y de sus contextos de producción.
- 3.- Acreecenten su capacidad reflexiva y crítica a partir de la lectura y el análisis discursivo de los textos.

## **CONTENIDOS:**

### **I. LA LITERATURA HISPANOAMERICANA: SIGNO DE UNIDAD Y DIVERSIDAD.**

1. Hispanoamérica: unidad y diversidad. Regiones culturales.
2. Sistemas literarios. Contactos culturales.
3. Heterogeneidad (Cornejo Polar) y diglosia cultural (Lienhard):
  - "La Carta de Jamaica" (1815) de Simón Bolívar.
  - "Nuestra América" (1891) de José Martí.
  - "A manera de prólogo. Confesión y confusión" en *El insomnio de Bolívar. Cuatro consideraciones intempestivas sobre América Latina en el siglo XXI* (2009) de Jorge Volpi.

### **II. DEL CONTINENTE VACÍO A LA CONQUISTA DEL NUEVO MUNDO.**

1. Los primeros contactos y la percepción del Otro: los viajes de Cristóbal Colón.
2. La conquista y sus relatos: la figura del náufrago en las versiones de López de Gómara, Bernal Díaz del Castillo y Álvar Núñez Cabeza de Vaca.
3. El lado oscuro de la conquista: *Anales Históricos de Tlatelolco* (1528). Anónimo.

### III. LA CUESTIÓN DE LAS IDENTIDADES COLONIALES.

1. Desplazamientos lingüísticos y culturales, en el mundo colonial: *Nueva Corónica y Buen Gobierno* (1615) de Felipe Guaman Poma de Ayala.
2. Ciudad letrada y criollismo, en la lírica barroca y la "Carta de Monterrey" (1682) de Sor Juana Inés de la Cruz.

### IV. LOS PROYECTOS FUNDACIONALES: LA CONSTRUCCIÓN DE LA NACIÓN EN EL SIGLO XIX.

1. Neoclasicismo e Incaísmo, en "El diálogo entre Atahualpa y Fernando VII en los Campos Elíseos" (1809) de Bernardo de Monteagudo.
2. Mestizaje y jerarquización social, en *Juan de la Rosa. Memorias del último soldado de la Independencia* (1885) de Nataniel Aguirre.

### V. MODERNIDAD Y COSMOPOLITISMO.

1. El modernismo y sus vertientes: la poesía de Rubén Darío. Selección de textos.
2. Las vanguardias históricas: la poesía de César Vallejo. Selección de textos.

#### Textos de lectura obligatoria:

##### I.

Palermo, Zulma y Elena Altuna, "Región cultural y región literaria", en *Una literatura y su historia*, Fascículo 2, Salta: CIUNSa, 1996: pp. 1-18.

Pizarro, Ana (coord.), *La literatura latinoamericana como proceso*. Buenos Aires: CEAL, 1985.

Lienhard, Martín, "La matriz colonial y los procesos culturales en América Latina", en *Revista Universidad de la Habana*. Nº 247, Enero- febrero de 1997, La Habana: Dirección de Extensión Unversitaria, 1997.: pp. 62-74.

Bolívar, Simón, "La Carta de Jamaica", en Alicia Chibán, Eulalia Figueroa y Elena Altuna, *Discursos Bolivarianos: autoimágenes e itinerario político*. Colombia: La Imprenta Nacional de Colombia, 1997: pp. 161-184.

Martí, José, *Nuestra América*. Caracas: Biblioteca Ayacucho, 2005: pp. 31-39.

Volpi, Jorge, "A manera de prólogo. Confesión y confusión", en *El insomnio de Bolívar. Cuatro consideraciones intempestivas sobre América Latina en el siglo XXI*. Buenos Aires: Sudamericana, 2009: pp.16-26.

##### II.

Colón, Cristóbal, *Diario, cartas y relaciones. Antología esencial*. Selección, prólogo y notas de Valeria Añón y Vanina Teglia. Buenos Aires: Corregidor, 2012.

López de Gómara, Francisco, *Historia General de las Indias*. Prólogo y cronología de Jorge Gurría Lacroix. Caracas: Biblioteca Ayacucho, 1979.

Díaz del Castillo, Bernal, *Historia verdadera de la conquista de la Nueva España*. México: Porrúa, 2007.

Álvar Núñez Cabeza de Vaca, *Nafragios*. Coordinado por Daniela Chazarreta e Introducción y Notas de Vanina Teglia. Quilmes: Caligrafías, 2012.

Anónimo, "Anales Históricos de Tlatelolco", en Baudot, Georges y Tzvetan Todorov, *Relatos aztecas de la conquista*. México: Grijalbo, 1990.

### III.

Guaman Poma de Ayala, Felipe, *Nueva Corónica y Buen Gobierno*. Edición y prólogo de Franklin Pease G. Y. Lima: F.C.E., 2008.

Cruz, Sor Juana Inés de la, *Obras Completas*. México: Porrúa, 1972.

### IV.

Monteagudo, Bernardo de, "Diálogo entre Atahualpa y Fernando VII en los Campos Elíseos", en *Pensamiento político de la emancipación*. Selección, notas, cronología de José Luis Romero. Caracas: Biblioteca Ayacucho, 1977.

Aguirre, Nataniel, *Juan de la Rosa. Memorias del último soldado de la Independencia*. Caracas: Biblioteca Ayacucho, 2005.

### V.

Darío, Rubén, *Obras completas*, Buenos Aires: Ediciones Antonio Zamora, 1967.

Vallejo, César, *Obra Poética Completa*. Edición y prólogo de Enrique Ballón. Caracas: Ayacucho, 1986.

### **Bibliografía General:**

Barrera, Trinidad (coord.), *Historia de la literatura hispanoamericana. Siglo XX*. Madrid: Cátedra, 2008.

Fernández Moreno, César (coord.), *América Latina en su literatura*. México: Siglo XXI, 2000.

Goic, Cedomil, *Historia de la novela hispanoamericana*. Valparaíso: Ediciones Universitarias, 1972.

González Echevarría, Roberto y Enrique Pupo-Walker (eds.), *Historia de la literatura hispanoamericana*. Volumen I. *Del descubrimiento al modernismo*. Madrid: Gredos, 2006.

González Echevarría, Roberto y Enrique Pupo-Walker (eds.), *Historia de la literatura hispanoamericana*. Volumen II. *El siglo XX*. Madrid: Gredos, 2006.

Iñigo-Madrugal, Luis (coord.), *Historia de la literatura hispanoamericana*. Tomo I: *Época Colonial*. Madrid: Cátedra, 2008.

Iñigo-Madrugal, Luis (coord.), *Historia de la literatura hispanoamericana*. Tomo II: *Del neoclasicismo al modernismo*. Madrid: Cátedra, 2008.

### **Bibliografía teórica y crítica por unidad:**

#### **I.**

Cornejo Polar, Antonio, "Una literatura latinoamericana y sus literaturas regionales y nacionales como totalidades contradictorias", en Zulma Palermo y Elena Altuna, *Una literatura y su historia. Fascículo 2*, Salta: CIUNSa, 1996: pp. 69-82.

Rama, Ángel, *Transculturación narrativa de América Latina*, México: Siglo XXI, 1987.

Ribeiro, Darcy, *Las Américas y la civilización. Proceso de formación y causas del desarrollo desigual de los pueblos americanos*. Buenos Aires: CEAL, 1985.

Rojas Mix, Miguel, *Los cien nombres de América. Eso que descubrió Colón*. San José, Costa Rica: Editorial de la Universidad de Costa Rica, 1997.

Rouquié, Alain, *Extremo Occidente. Introducción a América Latina*, Buenos Aires: Emecé, 1999.

#### **II.**

Adorno, Rolena, "Nuevas perspectivas en los estudios literarios coloniales hispanoamericanos", en *RCLL*. Año XIV, Nº 28, Lima, 2º Semestre de 1998: pp. 11-27.

Altuna, Elena, "Colonialismo: Interpretaciones y Percepciones", en *Katatay. Revista crítica de literatura latinoamericana*. Año II, Nº 3-4, La Plata, Mayo 2006: pp. 58-65.

Altuna, Elena, "El naufragio: alteridad e identidad cultural", en *Andando más, más se sabe. Atti del Convegno Internazionale "La scorpeta dell'America e la cultura italiana"*, Génova, 6-8 Aprile de 1992, Roma: Bulzoni: pp. 325-334.

Alvar, Manuel, "Bernal Díaz del Castillo", en Luis Iñigo-Madrugal (coord.), *Op. cit.*, Tomo I: pp. 127-134.

Añón, Valeria, *La palabra despierta. Tramas de la identidad y usos del pasado en crónicas de la conquista de México*. Buenos Aires: Corregidor, 2012.

León-Portilla, Miguel, *Visión de los vencidos. Relaciones indígenas de la conquista*. México: Universidad Nacional Autónoma de México, 1972.

León-Portilla, Miguel, *Toltecáyotl. Aspectos de la cultura náhuatl*. México: FCE, 2013.

Lienhard, Martín, "La irrupción de la escritura en el escenario americano", en *La voz y su huella. Escritura y conflicto étnico-social en América Latina 1492-1988*. Lima: Horizonte, 1992: pp. 25-42.

Mignolo, Walter "Cartas, crónicas y relaciones del descubrimiento y de la conquista", en Luis Iñigo-Madrigal (coord.), *Op. cit.*, tomo I: pp. 57-111.

Molloy, Silvia, "Alteridad y reconocimiento en los *Nafragios* de Alvar Núñez Cabeza de Vaca", en *NRFH. Tomo XXXV N° 2*, México, 1987: pp. 425-449.

O'Gorman, Edmundo, *La invención de América. Investigación acerca de la estructura histórica del nuevo mundo y del sentido de su devenir*. México: FCE, 1993.

Operé, Fernando, *Historias de la frontera. El cautiverio en la América Hispana*. Buenos Aires: Corregidor, 2012.

Pastor, Beatriz, *Discurso narrativo de la conquista de América*. La Habana: Casa de las Américas, 1984.

Romero, Jose Luis, *Latinoamérica, las ciudades y las ideas*. Buenos Aires: Siglo XXI, 2001.

Teglia, Vanina, "Introducción" de Álvaro Núñez Cabeza de Vaca, *Nafragios*. Coordinado por Daniela Chazarreta, *Op. cit.*: pp. 13-26.

Todorov, Tzvetan, *La conquista de América. El problema del otro*. Buenos Aires: Siglo XXI, 2008: pp. 13-153.

### III.

Adorno, Rolena, "Invención y dibujo", en *Cronista y Príncipe. La obra de don Felipe Guamán Poma de Ayala*. Lima: Pontificia Universidad Católica del Perú, 1992: pp. 115-126.

Chang-Rodríguez, Raquel, "Sobre los cronistas indígenas del Perú y los comienzos de una escritura hispanoamericana", en *Revista Iberoamericana N° 120-121*. Julio-Diciembre de 1982: pp. 533-548.

García- Bedoya, Carlos, *La literatura peruana en el periodo de estabilización colonial*. Lima: Universidad Nacional Mayor de San Marcos, 2000.

Glantz, Margo, *Borriones y borradores. Reflexiones sobre el ejercicio de la escritura (Ensayos de literatura colonial de Bernal Díaz del Castillo a Sor Juana)*. México: Ediciones del equilibrista, 1992.

López-Baralt, Mercedes, "La crónica de Indias como texto cultural: articulación de los códigos icónicos y lingüísticos en los dibujos de la *Nueva Corónica* de Guamán Poma", en *Revista Iberoamericana N° 120-121*. Pittsburgh, 1982: 461-531.

Moraña, Mabel, "Introducción", "Hacia una caracterización del Barroco de Incias" y "Orden dogmático y marginalidad en la 'Carta de Monterrey' de Sor Juana Inés de la Cruz", en *Viaje al silencio. Exploraciones del discurso barroco*. México: UNAM, 1998: pp. 11-86.

Paz, Octavio, *Sor Juana Inés de la Cruz. Las trampas de la fe*. México: F.C.E., 1985.

Rama, Ángel, *La ciudad letrada*. Hanover: Ediciones del Norte, 1984.

Sabat de Rivers, Georgina, "Sor Juana Inés de la Cruz" en Luis Iñigo-Madrigal, Coord., *Op. cit.*

#### IV.

Altuna, Elena, "Monteagudo en sus escritos y en sus imágenes", en Alicia Chibán (Coord.), *El Archivo de la Independencia y la Ficción Contemporánea*. Salta: CIUNSa, 2004: pp. 341-383.

Anderson, Benedict, *Comunidades imaginadas*, Buenos Aires: FCE, 1993.

Paz Soldán, Alba María, "Prólogo" de Nataniel Aguirre, *Op. cit.*: pp. IX-XXX.

Rojas Mix, Miguel, "La cultura hispanoamericana en el siglo XIX", en Luis Iñigo-Madrigal (coord.), *Op. cit.*, Tomo II: pp. 55-86.

Romero, José Luis, "Prólogo" en *Pensamiento político de la emancipación (1790-1825). Tomo I*. Caracas: Biblioteca Ayacucho, 1977: pp. IX-XLIII.

#### V.

Coyné, André, *César Vallejo*. Buenos Aires: Nueva Visión, 1986.

Fernández, Cristina Beatriz, "Recorriendo el Museo (sobre las *Recreaciones arqueológicas* de Rubén Darío)", en *ALPHA Nº 18, Revista de Artes, Letras y Filosofía*. Osorno, Chile: Universidad de los Lagos, 2002., pp. 11-41.

Gutiérrez Girardot, Rafael, "La literatura hispanoamericana de fin de siglo", en Luis Iñigo-Madrigal (coord.), *Op. cit.*, Tomo II: pp. 495-502.

Lorenz, Erika, "Rubén Darío, el gran sinfónico del verso. Interpretación del poema "Sinfonía en Gris Mayor", en Ernesto Mejía Sánchez (compilador), *Estudios sobre Rubén Darío*. México: FCE, 1968.: pp. 522-535.

Manzoni, Celina (comp.), *Vanguardistas en su tinta. Documentos de la vanguardia en América Latina*. Buenos Aires: Corregidor, 2008.

Ortega, Julio, *La teoría poética de César Vallejo*. Rhode Island: Del Sol, 1986.

Rama, Ángel, "La modernización literaria latinoamericana (1870-1910)", en *Hispanamérica. Revista de literatura*, Año XII, Nº 36, 1983: pp. 3-19.

Rama, Ángel, "Prólogo" de *Rubén Darío. Poesía*. Caracas: Ayacucho, 1977: pp. IX-LII.

Ramos, Julio, *Desencuentros de la modernidad en América Latina*. México: Siglo XXI, 1989.

Schulman, Iván, *Nuevos asedios al Modernismo*. Madrid: Taurus, 1987.

Schwartz, Jorge, "La cosmópolis: del referente al texto", en *Vanguardia y cosmopolitismo en la década del veinte*. Rosario: Beatriz Viterbo, 1993: pp.13-58.

Verani, Hugo, "La vanguardia y sus implicaciones", en Roberto González Echeverría y Enrique Pupo-Walker (eds.), *Op. cit.*, Volumen II: pp.138-159.

Zanetti, Susana, "Modernidad y religación: una perspectiva continental (1880-1916)", en Ana Pizarro (comp.), *América Latina: Palabra, Literatura e Cultura*. Vol. II. Sao Paulo: Campinas-UNICAMP, 1994: pp.489-534.

#### **ACTIVIDADES DE INVESTIGACIÓN Y/O EXTENSIÓN:**

Se prevé la concreción de un homenaje al escritor chileno Pedro Lemebel, junto con artistas salteños, durante el mes de abril.

Se prevé la realización de un ciclo de cine documental latinoamericano junto con el Museo Histórico de la UNSa y el Colegio Secundario CODESA.



Prof. Betina Campuzano  
Profesora Adjunta  
"Literatura Hispanoamericana"